

Sicherheitsinformationen

für Erd- und Betonstampfer

Produktkategorie: Baugeräte und Zubehör

Hersteller

IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Deutschland,
Telefon: +49 2330 601-01, E-Mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Unternehmensbeschreibung

IDEALSPATEN ist ein deutscher Hersteller von Handwerkzeugen für den Bau- und Gartenbereich und Hersteller im Sinne der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR). Seit 1899 fertigt das Unternehmen am Standort Herdecke Spaten, Schaufeln sowie weitere Bau- und Gartengeräte. Die Produktion erfolgt in industrieller Fertigung unter Einsatz manueller und automatisierter Prozesse. Das Sortiment umfasst verschiedene Qualitätsstufen sowie ergänzend gekennzeichnete Importprodukte.

Kontakt für Produkt- und Sicherheitsmeldungen

Hinweise, Fragen oder Meldungen zu Produkten oder zur Produktsicherheit können über die folgenden Kontaktwege an den Hersteller gerichtet werden:
E-Mail: info@idealspaten.com

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Erd- und Betonstampfer sind ausschließlich für manuelle Verdichtungsarbeiten vorgesehen und dienen dem gezielten, senkrechten Aufbringen von Schlagkraft zur Verdichtung von Erde, Sand, Kies, Schotter oder Beton in Gräben, Fundamenten sowie Rand- und Reparaturbereichen
- Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung, insbesondere zum Hebeln oder für Abbrucharbeiten an anderen Materialien, ist zu vermeiden

Allgemeine Hinweise zur Nutzung und Sicherheit

- Verletzungsgefahr durch hohes Eigengewicht, Stoß- oder Quetschbewegungen bei unsachgemäßer Verwendung
- Werkzeug nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden
- Gummi-/Kunststoffgriffe sichern den Halt; vor Gebrauch auf Beschädigungen prüfen
- Tragen persönlicher Schutzausrüstung empfohlen (z.B. Handschuhe, festes Schuhwerk)
- Ergonomisches Arbeiten beachten, um muskuläre Ermüdung sowie Stoß- und Schlagverletzungen zu vermeiden

- Werkzeug nur senkrecht und bodennah einsetzen; seitliche Schlagbewegungen vermeiden
- Nicht unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen verwenden
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug – von Kindern fernhalten

Pflegehinweise

- Nach Gebrauch reinigen und trocken lagern
- Metallteile aus Stahl vor Korrosion schützen; bei Bedarf Rost entfernen und leicht einölen

Lagerung

- Schwere oder große Werkzeuge sicher abstellen oder aufhängen, um Umfallen oder Herabfallen zu vermeiden

Entsorgungshinweis

- Das Produkt gemäß den geltenden lokalen Vorschriften entsorgen

Safety information

for earth and concrete tampers

Product category: Construction tools and accessories

Manufacturer

IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Germany,
Phone: +49 2330 601-01, E-Mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Company description

IDEALSPATEN is a German manufacturer of hand tools for the construction and gardening sectors and a manufacturer within the meaning of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). Since 1899, the company has been manufacturing spades, shovels and other construction and gardening tools at its Herdecke site. Production is carried out in industrial manufacturing using manual and automated processes. The product range includes various quality levels as well as additionally identified imported products.

Contact for product and safety notifications

Notes, questions or notifications regarding products or product safety may be addressed to the manufacturer via the following contact channels:
E-Mail: info@idealspaten.com

Intended use

- Earth and concrete tampers are intended exclusively for manual compaction work and are used to apply targeted, vertical force to compact soil, sand, gravel, crushed stone, or concrete in trenches, foundations, as well as edge and repair areas
- Any non-intended use, especially for levering or demolition work on other materials, must be avoided

General instructions for use and safety

- Risk of injury from high weight, impact, or crushing movements if used improperly
- Use the tool only in technically perfect condition
- Rubber/plastic grips ensure a secure hold; check for damage before use
- Wearing personal protective equipment is recommended (e.g. gloves, sturdy footwear)
- Observe ergonomic working practices to avoid muscular fatigue as well as impact and striking injuries

- Use the tool only vertically and close to the ground; avoid lateral striking movements
- Do not use under the influence of alcohol, medication or drugs
- This product is not a toy – keep away from children

Care instructions

- Clean after use and store in a dry place
- Protect steel metal parts against corrosion; remove rust if necessary and lightly oil

Storage

- Place or hang heavy or large tools securely to prevent tipping or falling

Disposal information

- Dispose of the product in accordance with the applicable local regulations

Información de seguridad

para compactadores de tierra y hormigón

Categoría de producto: Equipos de construcción y accesorios

Fabricante

IDEALSPATEN-BREDETT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Alemania,
Teléfono: +49 2330 601-01, Correo electrónico: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Descripción de la empresa

IDEALSPATEN es un fabricante alemán de herramientas manuales para el sector de la construcción y la jardinería y fabricante en el sentido del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Desde 1899, la empresa fabrica en su sede de Herdecke palas, palas de carga y otros equipos de construcción y jardinería. La producción se realiza mediante fabricación industrial con el uso de procesos manuales y automatizados. El surtido incluye diferentes niveles de calidad, así como productos importados debidamente identificados como complementarios.

Contacto para notificaciones de productos y seguridad

Las indicaciones, preguntas o notificaciones relativas a productos o a la seguridad de los productos pueden dirigirse al fabricante a través de las siguientes vías de contacto:
Correo electrónico: info@idealspaten.com

Uso previsto

- Apisonadores de tierra y hormigón están destinados exclusivamente a trabajos manuales de compactación y se utilizan para aplicar fuerza vertical y dirigida para compactar tierra, arena, grava, piedra triturada o concreto en zanjas, cimientos, así como en bordes y áreas de reparación
- Cualquier uso no previsto, especialmente para palanca o trabajos de demolición en otros materiales, debe evitarse

Indicaciones generales de uso y seguridad

- Riesgo de lesiones por alto peso, movimientos de impacto o aplastamiento en caso de uso indebido
- Utilizar la herramienta únicamente en perfecto estado técnico
- Empuñaduras de goma y plástico aseguran el agarre; comprobar si presentan daños antes de su uso
- Se recomienda el uso de equipos de protección individual (p.ej., guantes, calzado resistente)
- Tener en cuenta el trabajo ergonómico para evitar fatiga muscular así como lesiones por impactos y golpes

- Utilizar la herramienta solo de forma vertical y cerca del suelo; evitar movimientos de golpe laterales
- No utilizar bajo la influencia de alcohol, medicamentos o drogas
- Este producto no es un juguete – mantener fuera del alcance de los niños

Instrucciones de mantenimiento

- Limpiar después de su uso y almacenar en un lugar seco
- Proteger las piezas metálicas de acero contra la corrosión; eliminar el óxido si es necesario y aceitar ligeramente

Almacenamiento

- Colocar o colgar herramientas pesadas o grandes de manera segura para evitar que se caigan o vuelquen

Indicaciones para la eliminación

- Eliminar el producto de acuerdo con las normativas locales vigentes

Informations de sécurité

pour pilons pour terre et béton

Catégorie de produit : équipements et accessoires de construction

Fabricant

IDEALSPATEN-BREDETT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Allemagne,
Téléphone : +49 2330 601-01, E-mail : info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Description de l'entreprise

IDEALSPATEN est un fabricant allemand d'outils à main pour le secteur de la construction et du jardinage et un fabricant au sens du règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (SGP). Depuis 1899, l'entreprise fabrique sur son site de Herdecke des pelles, des bûches ainsi que d'autres outils de construction et de jardin. La production est réalisée en fabrication industrielle avec des processus manuels et automatisés. La gamme comprend différents niveaux de qualité ainsi que des produits importés avec étiquetage complémentaire.

Contact pour les informations et notifications sur les produits

Les indications, questions ou notifications concernant les produits ou la sécurité des produits peuvent être adressées au fabricant par les moyens de contact suivants :
E-mail : info@idealspaten.com

Utilisation conforme à la destination

- Les pilons pour terre et béton sont exclusivement destinés aux travaux manuels de compactage et servent à appliquer verticalement une force de frappe pour compacter la terre, le sable, le gravier, le gravillon ou le béton dans les tranchées, fondations et zones périphériques ou de réparation
- Toute utilisation non conforme, en particulier pour le levier ou la démolition d'autres matériaux, doit être évitée

Remarques générales sur l'utilisation et la sécurité

- Risque de blessures dû au poids élevé, aux mouvements de choc ou de pincement en cas d'utilisation incorrecte
- Utiliser l'outil uniquement en parfait état technique
- Poignées en caoutchouc / plastique assurent une bonne prise ; vérifier les dommages avant utilisation
- Le port d'équipements de protection individuelle est recommandé (par ex. gants, chaussures solides)
- Respecter les principes de travail ergonomique afin d'éviter la fatigue musculaire ainsi que les blessures par choc ou impact

- Utiliser l'outil uniquement verticalement et près du sol ; éviter les coups latéraux
- Ne pas utiliser sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues
- Ce produit n'est pas un jouet – tenir hors de portée des enfants

Conseils d'entretien

- Nettoyer après usage et ranger au sec
- Protéger les parties métalliques en acier contre la corrosion ; retirer la rouille si nécessaire et huiler légèrement

Stockage

- Poser ou suspendre les outils lourds ou volumineux de manière sûre pour éviter qu'ils ne tombent ou ne basculent

Consignes d'élimination

- Éliminer le produit conformément aux réglementations locales en vigueur

Veiligheidsinformatie

voor Grond- en betonstampers

Productcategorie: Bouwgereedschap en accessoires

Fabrikant

IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Duitsland,
Telefoon: +49 2330 601-01, E-mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Bedrijfsbeschrijving

IDEALSPATEN is een Duitse fabrikant van handgereedschap voor de bouw- en tuinsector en een fabrikant in de zin van Verordening (EU) 2023/988 betreffende de algemene productveiligheid (GPSR). Sinds 1899 produceert het bedrijf op de locatie Herdecke spaden, scheppen en andere bouw- en tuingereedschappen. De productie vindt plaats in industriële productie met gebruik van handmatige en geautomatiseerde processen. Het assortiment omvat verschillende kwaliteitsniveaus evenals aanvullend gemarkeerde geïmporteerde producten.

Contact voor product- en veiligheidsmeldingen

Tips, vragen of meldingen over producten of productveiligheid kunnen via de volgende contactmogelijkheden aan de fabrikant worden gericht:
E-mail: info@idealspaten.com

Bestemmingsgebruik

- Grond- en betonstampers zijn uitsluitend bedoeld voor handmatige verdichtingswerkzaamheden en dienen voor het gerichte, verticale aanbrennen van slagkracht voor het verdichten van aarde, zand, grind, steenslag of beton in greppels, funderingen en rand- en reparatiegebieden
- Elk niet-bestemmingsgebruik, met name voor heffen of sloopwerk aan andere materialen, moet worden vermeden

Algemene aanwijzingen voor gebruik en veiligheid

- Gevaar voor letsel door hoog eigen gewicht, stoot- of knelbewegingen bij onjuist gebruik
- Gereedschap alleen in technisch perfecte staat gebruiken
- Rubber-/kunststofhandgrepen zorgen voor grip; voor gebruik controleren op beschadigingen
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen aanbevolen (bijv. handschoenen, stevige schoenen)
- Ergonomisch werken in acht nemen om spiervermoeidheid en stoot- en slagletsel te voorkomen

- Gereedschap alleen verticaal en dicht bij de grond gebruiken; zijwaartse slagen vermijden
- Niet gebruiken onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs
- Dit product is geen speelgoed – buiten bereik van kinderen houden

Onderhoudsaanwijzingen

- Na gebruik reinigen en droog opslaan
- Metalen onderdelen van staal tegen corrosie beschermen; indien nodig roest verwijderen en licht oliën

Opslag

- Zware of grote gereedschappen veilig neerzetten of ophangen om omvallen of vallen te voorkomen

Afvalinstructie

- Het product afvoeren volgens de geldende lokale voorschriften

Informacje dotyczące bezpieczeństwa dla ubijaków do ziemi i betonu

Kategoria produktu: Narzędzia budowlane i akcesoria

Producent

IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Niemcy,
Telefon: +49 2330 601-01, E-mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Opis firmy

IDEALSPATEN jest niemieckim producentem narzędzi ręcznych do budownictwa i ogrodnictwa oraz producentem w rozumieniu rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Od 1899 roku firma w siedzibie w Herdecke produkuje łopaty, szufle oraz inne narzędzia budowlane i ogrodowe. Produkcja odbywa się w warunkach przemysłowych przy użyciu procesów manualnych i zautomatyzowanych. Asortyment obejmuje różne poziomy jakości oraz dodatkowo oznakowane produkty importowane.

Kontakt w sprawie informacji i zgłoszeń dotyczących produktów

Uwagi, pytania lub zgłoszenia dotyczące produktów lub bezpieczeństwa produktów można kierować do producenta za pośrednictwem następujących kanałów kontaktowych:
E-mail: info@idealspaten.com

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ubijać ziemię i beton przeznaczone są wyłącznie do ręcznych prac zagęszczających i służą do precyzyjnego, pionowego przykładania siły uderzenia w celu zagęszczenia ziemi, piasku, żwiru, kruszywa lub betonu w rowach, fundamentach oraz w obszarach brzegowych i naprawczych
- Należy unikać każdorazowego użycia niezgodnego z przeznaczeniem, w szczególności do podważania lub prac rozbiórkowych przy innych materiałach

Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania i bezpieczeństwa

- Ryzyko urazu spowodowanego dużą wagą narzędzia, uderzeniami lub przyciskaniem przy niewłaściwym użyciu
- Używać narzędzia tylko w stanie technicznie dobrym
- Uchwyty gumowe/tworzywowe zapewniają pewny chwyt; sprawdzić przed użyciem pod kątem uszkodzeń
- Zaleca się stosowanie osobistych środków ochrony (np. rękawice, solidne obuwie)
- Zachować ergonomię pracy, aby uniknąć zmęczenia mięśni oraz urazów spowodowanych uderzeniami i wstrząsami

- Narzędzie używać wyłącznie w pozycji pionowej i blisko podłoża; unikać bocznych uderzeń
- Nie używać pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków
- Produkt nie jest zabawką – trzymać z dala od dzieci

Wskazówki dotyczące konserwacji

- Po użyciu oczyścić i przechowywać w suchym miejscu
- Części metalowe ze stali chronić przed korozją; w razie potrzeby usunąć rdzę i lekko natłuścić

Przechowywanie

- Ciężkie lub duże narzędzia stawiać lub wieszać w sposób bezpieczny, aby zapobiec przewróceniu lub upadkowi

Wskazówki dotyczące utylizacji

- Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi

Informazioni sulla sicurezza

per battipali e compattatori da terra e calcestruzzo

Categoria di prodotti: Attrezzature e accessori per l'edilizia

Produttore

IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Germania,
Telefono: +49 2330 601-01, E-mail: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Descrizione dell'azienda

IDEALSPATEN è un produttore tedesco di utensili a mano per l'edilizia e il giardinaggio e un produttore ai sensi del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Dal 1899 l'azienda produce presso lo stabilimento di Herdecke pale, vanghe e altri strumenti per l'edilizia e il giardinaggio. La produzione avviene in modalità industriale con processi manuali e automatizzati. La gamma comprende diversi livelli di qualità e, in aggiunta, prodotti importati con etichettatura specifica.

Contatti per segnalazioni su prodotti e sicurezza

Indicazioni, domande o segnalazioni riguardanti i prodotti o la sicurezza dei prodotti possono essere indirizzate al produttore tramite i seguenti contatti:
E-mail: info@idealspaten.com

Uso conforme alla destinazione

- Battipali e compattatori da terra e calcestruzzo sono destinati esclusivamente a lavori manuali di compattazione e servono a trasmettere energia di colpo verticale per compattare terra, sabbia, ghiaia, ciottoli o calcestruzzo in trincee, fondazioni e zone periferiche o di riparazione
- Qualsiasi uso non conforme, in particolare come leva o per demolizioni su altri materiali, deve essere evitato

Indicazioni generali per l'uso e la sicurezza

- Pericolo di lesioni dovuto a peso elevato, urti o schiacciamenti in caso di uso improprio
- Utilizzare l'utensile solo se in condizioni tecniche perfette
- Impugnature in gomma/plastica assicurano la presa; verificare eventuali danni prima dell'uso
- Si consiglia di indossare dispositivi di protezione individuale (es. guanti, calzature robuste)
- Prestare attenzione a un lavoro ergonomico per evitare affaticamento muscolare e lesioni da urti e colpi

- Usare l'utensile solo in verticale e vicino al suolo; evitare colpi laterali
- Non utilizzare sotto l'influenza di alcol, farmaci o droghe
- Questo prodotto non è un giocattolo – tenere lontano dai bambini

Istruzioni per la manutenzione

- Pulire dopo l'uso e conservare asciutto
- Proteggere le parti metalliche in acciaio dalla corrosione; se necessario rimuovere la ruggine e ungere leggermente

Conservazione

- Posizionare o appendere in modo sicuro gli utensili pesanti o di grandi dimensioni per evitare ribaltamenti o cadute

Indicazioni per lo smaltimento

- Smaltire il prodotto secondo le normative locali vigenti

Säkerhetsinformation

för jord- och betongstampare

Produktkategori: Byggverktyg och tillbehör

Tillverkare

IDEALSPATEN-BREDT GmbH & Co. KG,
Goethestraße 27, 58313 Herdecke, Tyskland,
Telefon: +49 2330 601-01, E-post: info@idealspaten.com,
www.idealspaten.com

Företagsbeskrivning

IDEALSPATEN är en tysk tillverkare av handverktyg för bygg- och trädgårdssektorn och en tillverkare i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Sedan 1899 tillverkar företaget på platsen i Herdecke spadar, skyfflar samt andra bygg- och trädgårdsverktyg. Produktionen sker i industriell skala med både manuella och automatiserade processer. Sortimentet omfattar olika kvalitetsnivåer samt kompletterande importerade produkter med märkning.

Kontakt för produkt- och säkerhetsanmälningar

Anmärkingar, frågor eller meddelanden om produkter eller produktsäkerhet kan riktas till tillverkaren via följande kontaktvägar:
E-post: info@idealspaten.com

Avsedd användning

- Jord- och betongstampare är endast avsedda för manuellt packningsarbete och används för att riktat, lodrätt applicera slagkraft för packning av jord, sand, grus, sten eller betong i diken, fundament samt kant- och reparationsområden
- All icke avsedd användning, särskilt för hävning eller rivningsarbete på andra material, ska undvikas

Allmänna anvisningar om användning och säkerhet

- Risk för skador från hög egenvikt, stöt- eller klämrörelser vid felaktig användning
- Använd verktyget endast i tekniskt gott skick
- Gummi-/plastgrepp säkerställer grepp; kontrollera skador före användning
- Använd personlig skyddsutrustning (t.ex. handskar, stadiga skor)
- Observera ergonomiskt arbete för att undvika muskulär utmattning samt stöt- och slagrelaterade skador

- Verktuget ska endast användas vertikalt och nära marken; undvik sidobslag
- Använd inte under påverkan av alkohol, mediciner eller droger
- Denna produkt är ingen leksak – håll den utom räckhåll för barn

Skötsel­anvisningar

- Rengör efter användning och förvara torrt
- Skydda ståldelar mot korrosion; vid behov ta bort rost och olja lätt

Förvaring

- Tunga eller stora verktyg ställs eller hängs säkert för att undvika att de faller

Avfallshantering

- Kassera produkten enligt gällande lokala föreskrifter